

LAS PERÍFRASIS DE INFINITIVO EN *LOS DÍAS DEL VENADO* DE LILIANA BODOC

Lic. Yohania Machado Pérez

Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas

hermaionyvillamachado@gmail.com

Resumen

En *Los días del Venado*, Liliana Bodoc demuestra una capacidad poética y narrativa, que la ubican como una revelación de la literatura argentina y latinoamericana de principios del siglo XXI. Las investigaciones realizadas sobre su obra tienen un enfoque literario, por tanto, la ausencia de análisis lingüísticos permiten el desarrollo del presente estudio. Determinada por la frecuencia de uso y el valor sintáctico del infinitivo, la investigación se fija en las características morfosintácticas de las perífrasis de infinitivo en la Parte II de *Los días del Venado*. Describir, clasificar y analizar las perífrasis de infinitivo, sus estructuras, significación, así como los verbos empleados, son los principales objetivos. La investigación se erige desde una perspectiva mixta y el texto rector de la metodología es la Nueva Gramática de la Lengua Española. Las perífrasis modales, tempoaspectuales y las perífrasis de fase predominan en el texto y evidencian singularidades morfosintácticas y lingüísticas del discurso literario de Liliana Bodoc.

Palabras claves: perífrasis de infinitivo, perífrasis modales, perífrasis tempoaspectuales, perífrasis de fase, Liliana Bodoc.

La obra literaria de Liliana Bodoc es una revelación y un referente necesario de la literatura fantástica argentina y latinoamericana del presente siglo. El éxito de sus obras comenzó en el año 2000 cuando publicó su primera novela: *Los días del Venado*, como inicio de *La Saga de Los Confines*¹. En la novela, Bodoc demuestra una capacidad poética y narrativa, digna del reconocimiento internacional que supo conquistar².

¹ La Saga de Los Confines está conformada por *Los días del Venado* (2000); *Los días de la Sombra* (2002); y *Los días del Fuego* (2004).

² Dentro de los principales premios y reconocimientos internacionales otorgados a Liliana Bodoc por su obra literaria se encuentran: Premio Feria del libro de Buenos Aires (2002); Mención Especial White Ravens (2002 y 2013); Premio Caleidoscopio de Venezuela (2003); Premio Konex 2004: Literatura Juvenil; Premio Konex de Platino 2014: Literatura Juvenil; Premio Barco de Vapor (2008).

En Cuba, su obra apenas es conocida, mucho menos difundida, no forma parte del programa de estudio de la asignatura Literatura Latinoamericana de la Carrera de Letras, ni ha sido objeto de investigaciones lingüístico-literarias. Sin embargo, la trilogía ha tenido una excelente recepción en Argentina y en otros países de la región. Sus textos son representativos de la literatura juvenil contemporánea, por lo que en varios programas de estudios literarios de universidades de Argentina, Ecuador y de otros países se incluye su análisis. Ensayos, artículos académicos y múltiples entrevistas dan cuenta de la trascendencia de *La Saga de los Confines* y su escritora en América Latina.

Todas las investigaciones realizadas hasta el momento sobre la obra de Liliana Bodoc tienen un enfoque literario, encontramos así, estudios sobre el diálogo autor-lector-cultura; lo simbólico, imaginario y real; el género fantástico, mito e intertextualidad; la cotidianidad y la conformación de un discurso ideológico. No existe, en la bibliografía consultada, ningún estudio lingüístico sobre *La Saga de Los Confines*, tampoco de la primera parte de esta trilogía, en la que estará enfocado este estudio³. La investigación responde a la carencia de conocimientos lingüísticos que hoy existe, en Cuba y en América Latina, sobre la obra literaria de Bodoc y servirá de modelo para otros estudios lingüístico-literarios. Al mismo tiempo contribuye con la Fundación Argentina Liliana Bodoc, y su labor artístico-literaria a favor de la cultura y los pueblos americanos.

Con los resultados obtenidos podrán beneficiarse estudiantes universitarios del continente americano que estén interesados en el estudio lingüístico de la obra de Liliana Bodoc y servirá de antecedente para futuras investigaciones lingüísticas sobre las perífrasis de infinitivo en el Departamento de Lingüística de la Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas y en los estudios lingüísticos del español actual en Cuba.

Determinada por la frecuencia de uso y el valor sintáctico del infinitivo, la investigación se fija en las características morfosintácticas de las perífrasis de infinitivo en *Los días del Venado*. Describir, clasificar y analizar estas perífrasis y sus estructuras, son los principales objetivos. La investigación se erige desde una perspectiva mixta y el texto rector de la metodología es la *Nueva Gramática de la Lengua Española*.

Se tendrán en cuenta, como antecedentes, investigaciones lingüísticas realizadas como tesinas y tesis de maestría y de doctorado en Universidades de Italia y España, que centran sus estudios en las formas personales del verbo, específicamente el infinitivo.

³ El presente estudio forma parte de una investigación más amplia dedicada a los usos del infinitivo en *Los días del venado* de Liliana Bodoc, para optar por el título de MsC. en la Maestría en Estudios Teóricos y Metodológicos del Español Actual, del Departamento de Lingüística y Literatura de la Universidad Central «Marta Abreu» de Las Villas.

Elisabetta Paltrinieri y Felisa Bermejo de la Universidad de Turín, Italia, en su investigación *Para un estudio de las subordinadas españolas en relación con las correspondientes italianas (con especial atención a las subordinadas sustantivas)*, parten de un análisis contrastivo, de reflexiones metalingüísticas y de nociones histórico-lingüísticas para poder ejemplificar las divergencias y similitudes que se presentan en las subordinadas sustantivas.

Por su parte, José M. Bustos Gisbert de la Universidad de Salamanca, España, publica en el *Anuario de Estudios Filológicos* de 2020, el artículo «La oración subordinada sustantiva en el texto escrito en español». En esta investigación estudia el rendimiento de las oraciones subordinadas sustantivas en el texto escrito en español; sus funciones de sujeto, de complemento directo o de complemento preposicional. Además, presta especial atención a la morfología de los verbos subordinados y las condiciones que llevan a que tales subordinadas se construyan en indicativo, en subjuntivo o en infinitivo. Asimismo, se valora su uso en construcciones indirectas y de estilo directo.

Parte de los antecedentes es también la Tesis Doctoral de Andamana Bautista García de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria: *Las oraciones subordinadas sustantivas en documentos de Canarias del siglo XVI: un estudio de sintaxis histórica*. En ella se realiza un estudio de determinados aspectos sintácticos relacionados con las proposiciones subordinadas sustantivas de un conjunto de documentos del siglo XVI pertenecientes al Tribunal de la Inquisición de Canarias.

Dentro de estas investigaciones también se encuentra *Estudio comparativo de oraciones compuestas en español y en chino mandarín: propuestas didácticas para los sinohablantes*, tesis doctoral de la autora Zhen Geng, presentada en el Departamento de la Lengua Española de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, España, en 2019. Esta investigación se enfoca en la enseñanza del español para los alumnos sinohablantes, y se desarrolla, concretamente, alrededor de las oraciones subordinadas de español: oraciones adverbiales, sustantivas y las oraciones de relativo.

Por su parte, Consuelo Herrera Caso publica en Las Palmas de Gran Canaria en el año 2000, *El significado del infinitivo y su supuesta incapacidad para relacionarse con un sujeto. Homenaje a Alfonso Armas Ayala*, donde plantea que «en los morfemas gramaticales del infinitivo están sincretizadas, es decir, concentradas diversas funciones gramaticales dispuestas en amalgama, proceso éste que se da muy frecuentemente en lenguas flexivas como la nuestra». (Herrera Caso, 2000: 466)

Dentro de los estudios tradicionales de Gramática, no podemos obviar los criterios sobre los infinitivos que sostienen José Roca Pons, Emilio Alarcos Llorach, Samuel Gili y Gaya. En *Introducción a la Gramática*, Roca Pons describe los distintos valores que puede adquirir el infinitivo en las oraciones subordinadas. Para Roca Pons, el infinitivo puede presentarse en función de sujeto o de predicado; función de

complemento objeto; función del complemento verbal no objetivo (valor causal, valor concesivo, valor condicional); función de complemento de sustantivo; función de complemento del adjetivo. (Roca Pons, 1968: 196)

Mientras, Alarcos Llorach expone en *Estudios de gramática funcional del español*, una propuesta funcionalista, donde el infinitivo puede cumplir en la oración las mismas funciones del nombre, es decir, aparecer como sujeto, implemento, etc., si bien, cuando forma parte de un grupo sintagmático, conserva las particularidades combinatorias propias del verbo. (Alarcos Llorach, 1982: 174)

Por su parte, Samuel Gili y Gaya critica las diferentes denominaciones que ha dado la Gramática tradicional y acuña el término de formas no personales del verbo para nombrar al infinitivo, al participio y al gerundio, pues ninguno admite morfema de persona. Todos comparten el mismo signo léxico que las otras formas del verbo, por lo tanto, participan de la naturaleza verbal y expresan nociones de acción, estado, proceso. El infinitivo es definido como miembro neutro que indica el proceso en reposo. (Gili y Gaya, 1974: 185)

Todos los estudios mencionados hacen referencia al infinitivo como parte sustancial en la construcción de perífrasis verbales. No obstante, el texto rector de la metodología de la presente investigación es la *Nueva Gramática de la Lengua Española*, donde se define que desde el punto de vista de la forma en que se construyen, los infinitivos tienen carácter verbal en unos contextos y carácter nominal en otros. Define entonces entre los principales tipos de infinitivos: los infinitivos nominales (de naturaleza sintáctica y de naturaleza léxica) y los infinitivos verbales. Dentro de estos últimos, están todas las construcciones verbales que se realizan con el infinitivo, en particular las perífrasis de infinitivo que son el objeto de estudio.

Las perífrasis verbales son denominadas como «combinaciones sintácticas en las que un verbo auxiliar incide sobre un verbo auxiliado, principal o pleno, construido en forma no personal (es decir, en infinitivo, gerundio o participio), sin dar lugar a predicaciones distintas» (RAE, 2010: 529). Generalmente, el verbo auxiliar suele aparecer conjugado, pero puede no estarlo. Una característica esencial de los verbos auxiliares de las perífrasis es el hecho de que no aportan al predicado ni argumentos ni adjuntos. Además, «el verbo auxiliado, por su parte, mantiene sus complementos, así como otras de sus propiedades gramaticales». (RAE, 2010: 530)

Atendiendo a la forma no personal del verbo que el auxiliar elige, las perífrasis verbales se dividen en «perífrasis de infinitivo, de gerundio y de participio, siendo las de infinitivo las más numerosas» (RAE, 2010: 535). Por su parte, en función de la aportación semántica que a ellas hace el auxiliar, las perífrasis pueden clasificarse en: modales y tempoaspectuales.

Las modales expresan obligación, posibilidad, necesidad u otras manifestaciones de la actitud del hablante ante el contenido de la proposición. Son perífrasis modales «deber + infinitivo», «deber de + infinitivo», «tener que + infinitivo», «poder + infinitivo». En los casos de «deber + infinitivo» y «deber de + infinitivo», suele analizarse la primera como radical (expresa un consejo o una obligación) y la segunda como epistémica (trasmite una conjetura del hablante, es decir, la manifestación de una probabilidad inferida). A continuación mostramos sólo algunas de las perífrasis modales de infinitivo que encontramos en la novela:

«deber + infinitivo»

- —¡Espera un momento! —lo detuvo Cucub—. Recuerda que debemos ir al mar.⁴
- Antes que ninguna otra cosa debo decirte, hermano.
- Dame las razones por las que debo partir a la tierra de los zitzahay y entrometerme en los laberintos de la Magia.
- —Ahora sí, hermana Kush —intervino Kupuka—. Ahora debo reclamarte que nos dejen solos.
- —Debo ponerlos al tanto de hechos que ahora mismo están sucediendo.
- Eres tú quien irá a ese concilio en representación de los husihuilkes. Y yo debo conducirte hasta allí.
- —Ya dije que lo había olvidado. Debo estar más viejo de lo que todos suponen.
- Debo confesar que me detuve en un puesto de comidas para comprar una tortilla envuelta en hojas.
- Por eso, los habitantes de las Tierras Fértiles debemos resolver sin demoras qué hacer y cómo prepararnos para su llegada.
- Ya que mi solo discernimiento debe reemplazar al Consejo de ancianos y guerreros, no diré palabras diferentes a las que saldrían de sus bocas.

«tener que + infinitivo»

- No obstante eso, y haciendo memoria, podría narrarles una buena cantidad de sucesos por los que tuve que pasar.
- A partir de la mañana en que desembarcó, las cosas para él tuvieron que cambiar.

⁴ Todos los ejemplos fueron seleccionados en la 3ra edición de Los días del venado, publicada por la editorial Debolsillo en Buenos Aires, 2018.

- Dulkancellin y su compañero tuvieron que cabalgar de frente a un viento que arreciaba a medida que se acercaban a la costa.
- Con sus hermanos destripados por una fuerza incomprensible, tuvieron que elegir.
- Los guerreros que siguieron hacia la fortaleza de los sideresios marcharon muy bien armados y montados a lomo de animal, a pesar de que varios tuvieron que hacerse jinetes en el trayecto.
- —Tengo que hablarte de Kume —le dijo, cerca del oído.
- —Sigue caminando hacia el Valle. Eso es lo que ahora tienes que hacer —le dijo Dulkancellin.
- Esa pluma de Kúkul tiene que aparecer.
- «Tiene que estar aquí... tiene que estar aquí» repetía sin parar.
- Pero, ¿se puede pensar que la muerte de los habitantes de las islas nada tiene que ver con la llegada de las naves?
- Tenemos que seguir, ustedes al norte y yo al sur —hurgaba en su morral, y seguía hablando—
- Tenemos que ser capaces de descubrirlo con rapidez, y de obrar con perfección.
- Y sobre todo, alguien tenía que rebasar la línea de los sideresios y llegar a los Señores del Sol.
- Las palabras se le perdían, y tenía que meterse a buscarlas dentro de su fiebre.

«poder + infinitivo»

- En verdad, no puedo comprender esto.
- —Imposible. Cucub demorará mucho revolviendo sus bártulos, y yo no puedo esperar.
- Pero ahora no puedo encontrarla.
- No puedo pensar en Kupuka, porque...
- Lo único que puedo asegurar es que, desde la escalera de la Casa de las Estrellas hasta esta casa, viajamos solos mi alma y yo.
- —No te esfuerces en explicarme lo que puedo imaginar —dijo Kupuka.
- —No puedo hacer nada.
- Puedo asegurarte que fue así.
- Sólo puedo decirte que debe ser muy joven aún y que, por eso mismo, me asombra que esté al mando del ejército.
- —Puedo guiarlos rápidamente a la fortaleza —dijo Kupuka—.
- —Tampoco puedo pensar en regresar con esta derrota —murmuró Leogrós.
- —Si las puedes ver no lo son tanto —respondió Kupuka con su modo de burla.
- ¡Pero, adelante! Puedes preguntar.

- ¡Ah!, Vieja Kush... Mientras tanto, tú puedes traer leche tibia y algunos trozos de pan de maíz.
- —No puedes dejar de comer —dijo Cucub—. Hazlo, aunque no tengas hambre.
- Husihuilke, puedes comenzar.
- Y un día tú puedes ver a través de las cosas tal como si fueran de aire coloreado; y lo mismo sucede contigo.

Por otra parte, las informaciones aportadas por las perífrasis tempoaspectuales afectan más directamente al tiempo y al aspecto. Entre las perífrasis tempoaspectuales cabe distinguir aquellas en las que predominan los rasgos temporales, como «ir a + infinitivo», también las que denotan hábito («soler + infinitivo») o repetición («volver a + infinitivo»). Algunos de los ejemplos encontrados son:

«ir a + infinitivo»

- Lo que voy a relatar sucedió en un tiempo lejanísimo; cuando los continentes tenían otra forma y los ríos tenían otro curso.
- Adelántense con ella. Yo voy a buscar a Kume y a Thungür.
- Quítense los mantos y vayan cerca del fuego. Yo voy a preparar agua de menta con miel para olvidar el frío.
- «Voy a cantar», pensó.
- Voy a escamotear tantas minucias; y a suponer que llegué al punto en que el guerrero abrió esa puerta.
- —Por la bondad de ustedes, voy a continuar mi paseo —dijo Molitzmós.
- ¡Pronto vas a conocerla, Dulkancellin!
- —¿Adónde imaginas que vas a ir? —preguntó Bor.
- Si vencemos, vamos a volver en busca de nuestra descendencia.
- —Vamos a librar una guerra —respondió Kupuka—. La peor de todas.
- «Si tus hermanas van a visitarme sabrán lo que pasó contigo, y temerán acercarse a mi jergón».
- La joven iba a sumergirse en las aguas que devolvían, a las madres recientes, el vigor del cuerpo y la serenidad del ánimo.
- Pero cuando iba a abrir los ojos, la sentí caer en mis manos.
- Dulkancellin iba a seguir preguntando pero Kupuka se apuró a impedirlo.

«soler + infinitivo»

- «Una vuelteita con pasos de perdiz», solía repetirle a Kuy-Kuyen para enseñarle el baile de las mujeres husihuilkes.
- «Yo iba casi al frente, cerquita de Dulkancellin», solía decir el zitzahay.

«volver a + infinitivo»

- Si puede llorar también puede beber y ya que has venido a nuestra boda Dulkancellin te vuelvo a prometer por toda tu sangre...
- —Vuelves a marcharte sin dar explicaciones —dijo el guerrero.
- Me dejaba tomar aliento y volvíamos a subir.
- Buenos amigos, bosque amado,
volveremos a vernos
cuando el sol retorne a nuestra casa.
- —¿Volveremos a verte? —preguntó Dulkancellin.
- —Pronto volverán a pelear —intervino Zabrankán—.
- —Vuelve a empezar, vuelve a empezar con nosotras —pidió la mayor de sus nietas.
- —Vuelve a cantarla —pidió Kuy-Kuyen.
- Entonces, todo vuelve a ocurrir, pero en sentido inverso.
- —Vuelve a contarme cómo fue aquello —reclamó Cucub.

Entre las perífrasis tempoaspectuales se encuentran las de fase o fasales, en las que predomina, en cambio, la noción de aspecto. Estas se caracterizan por destacar alguna fase o etapa del estado de las cosas designado por el grupo verbal que forman el infinitivo y sus complementos. Dentro de las perífrasis de fase tenemos las llamadas «de fase preparatoria, de fase inicial, de interrupción, y perífrasis de fase final» (RAE, 2010: 541).

Las perífrasis de fase inicial o incoactivas aluden a la parte inicial de la situación y se aplican a eventos que tienen duración, pues no tendría sentido concebir la fase inicial o final de un proceso puntual. Las construcciones más frecuentes dentro de esta categoría son «empezar a + infinitivo», «comenzar a + infinitivo» y «ponerse a + infinitivo». En el corpus estudiado podemos encontrar algunos ejemplos de estas perífrasis:

«empezar a + infinitivo»

- Cuando caminaban los tramos finales empezaba a atardecer.
- El aire se sentía diferente, y la vegetación empezaba a aparecer en manchones dispersos.
- —¿Y bien...? —dijo Dulkancellin, que empezaba a impacientarse.
- Pero atardecía, y Cucub empezaba a sentir sueño.
- Sólo el sonido de la serpiente podía detenerlo por un momento, y darle al zitzahay el tiempo que empezaba a faltarle.
- Una coincidencia empezaba a fortalecerse contra la resistencia que algunos, y especialmente Elek, le oponían.
- Un ataque que se anticipara a la primera palabra de los extranjeros empezaba a cobrar forma en sus cabezas como el único medio de defensa que le quedaba a las Tierras Fértiles.

«comenzar a + infinitivo»

- Dulkancellin recordó sus obligaciones y se dirigió al huésped, que en ese momento comenzaba a recorrer con la vista cada detalle de la casa.
- Y el clima comenzaba a apaciguarse.
- El husihuilke era fuerte, y de a poco comenzaba a recuperar la lucidez.
- Bor comenzaba a entrever buenos indicios.
- Para cuando el paisaje comenzó a ondular frente a ellos, los hombres dejaron que la sangre se les aletargara y se encomendaron a la resistencia de los animales.
- Kupuka comenzó a dibujar sobre la arena.
- Cuando el Brujo de la Tierra comenzó a danzar alrededor de las figuras, los hombres supieron que los dibujos en la arena eran pensamientos errantes (...).
- Los llamellos comenzaron a caminar de un lado a otro sin sentido aparente.
- Pasada la mitad del ascenso comenzaron a verse las figuras esculpidas en el friso saliente, tan grandes que sólo se entendían desde una buena distancia.

- —Al mercado —respondió Zabrankán, antes de que Cucub comenzara a embrollarse con justificaciones.
- —Cuatro soles. Y el que allá afuera comienza a iluminar, será el quinto —respondió Cucub.
- El pasado verano comenzó a aparecer, muy dentro de ella, un punto de oscuridad.
- El límite norte de Los Confines estaba cerca. Y el clima comenzaba a apaciguarse.

Dentro de las perífrasis fasales, las de interrupción expresan el cese de un estado de cosas antes de que alcance su final, tanto si se reanuda más tarde como si no es así. La Nueva Gramática plantea que «dejar de + infinitivo» es la más usual de estas perífrasis, y también la que menos restricciones muestra. En el corpus podemos encontrar algunas como:

«dejar de + infinitivo»

- Mientras Dulkancellin y Cucub hablaban, los lulus dejaron de verse.
- Y cuando Dulkancellin dejaba de preguntar, el zitzahay cantaba.
- En un momento, el asunto dejó de importarme.
- Numerosas jornadas transcurrieron en las que el viento, ni por un momento, dejó de sacudir el bosque.
- A medida que se adentraban por los pasillos, Dulkancellin dejó de interesarse por la fastuosidad que lo rodeaba y le oprimía el pecho.
- El guerrero dejó de mirarlo.
- Zabrankán dejó de asentir.

Estas perífrasis también pueden perder su valor aspectual de interrupción en contextos negativos donde se atenúa una afirmación como en los ejemplos siguientes:

- —¿Estás totalmente seguro? —preguntó Bor, sin dejar de mirar hacia afuera por la ventana que dominaba la calle principal.
- Era Elek, descendiente de los bóreos, que no dejaba de mecer su cuerpo hacia atrás y hacia adelante.

- Y jamás dejaría de hacerlo, salvo que tuviera una causa muy seria.
- El águila, que no dejaba de mirarlo, sacudió las alas—.

Las perífrasis de interrupción y las de fase final forman parte de las perífrasis terminativas. Expresan que un evento en curso alcanza su final. A diferencia de lo que ocurre con las perífrasis de interrupción, el evento ha de estar inherentemente delimitado. Sus contrucciones más frecuentes son «acabar de + infinitivo» y «terminar de + infinitivo».

«acabar de + infinitivo»

- Enseguida, y como muestra de consideración, explicó lo que acababa de decir.
- Era posible que el silencio de Zabralcán, unos días atrás, hubiese sido el intento de tomar una decisión que luego los astros acabaron de afianzar.

«terminar de + infinitivo»

- Cuando terminaron de despertar, tenían sus jinetes a cuesta y un camino por delante.
- Cuando el centinela terminó de decidir, la serpiente encontró su saliva.
- Con el otro extremo enrollado en una muñeca Cucub terminó de salir.
- Esperaba que el zitzahay terminara de explicarse.
- Contra su voluntad terminaron de vestirse, cargaron sus morrales y reemprendieron el camino.
- Callados, cada uno con sus pensamientos, esperaron a que la fogata terminara de extinguirse.

Al igual que las perífrasis de interrupción, las de fase final pueden, en un contexto negativo, adquirir el significado de atenuación de una afirmación:

- Se alejaba unos pasos y volvía a dibujar con dedos intranquilos, repitiendo pedazos de palabras y respondiéndose, a medias, lo que no terminaba de preguntarse.

En *Los días del venado*, hay poco uso de las perífrasis de fase preparatoria o de inminencia, así como de perífrasis tempoaspectuales que denotan hábito. La frecuencia de uso de las perífrasis de infinitivo modales y de las perífrasis de infinitivo de fase inicial por encima de las de interrupción y de fase final, responden al estilo literario de Liliana Bodoc y a la finalidad de la novela.

Los días del venado se alza como una obra literaria donde se cuenta, desde la ficción, el genocidio que significó para el continente americano la conquista y colonización. Contar la guerra de los habitantes de las Tierras Antiguas contra el ejército del Venado de las Tierras Fértiles, es más factible a partir de aspectos modales, temporales y aspectuales. Para ello, Liliana Bodoc se apoya en construcciones perifrásticas donde el infinitivo es el protagonista.

Construcciones modales y tempoaspectuales como «deber + infinitivo», «tener que + infinitivo», «poder + infinitivo», «ir a + infinitivo», «comenzar a + infinitivo» y «empezar a + infinitivo», superan a las perífrasis modales que expresan hábito, repetición, interrupción, y a las perífrasis de fase final. Su uso no es casual, estas perífrasis de infinitivo refuerzan el discurso de la resistencia de las Tierras Fértiles y el ejército del Venado, del amor y el vencido sobre el odio. Vienen entonces, el infinitivo, las perífrasis, y la morfosintaxis misma, a desempeñar un papel fundamental para llegar a la exégesis cabal de una de las obras cumbres de la literatura latinoamericana de nuestros tiempos: *Los días del venado* de Liliana Bodoc.

Bibliografía mínima

Alarcos Llorach, E. (1995): *Gramática de la lengua española*. Editorial Espasa, Madrid.

----- (1982): *Estudios de Gramática Funcional del Español*. Editorial Gredos, Madrid.

Arrizabalaga, M. (2010): «La Saga de los Confines, de Liliana Bodoc. Mecanismo buffer y memoria intermedia». Actas de Congreso Internacional de Lengua y Literatura Voces y letras de América Latina y del Caribe. Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba.

Bautista García, A. (2005): “Las oraciones subordinadas sustantivas en documentos de Canarias del siglo XVI: un estudio de sintaxis histórica”. Tesis doctoral de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Recuperado de <https://accedacris.ulpgc.es/handle/10553/62700?locale=es>

Bodoc, L. (2018): *Los días del Venado*. La Saga de los Confines 1. Editorial Debolsillo, Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

- Bustos Gisbert, J. (2020): “La oración subordinada sustantiva en el texto escrito en español”, en *Anuario de Estudios Filológicos*, Vol. 43, 95-118. Recuperado de <https://publicaciones.unex.es/index.php/AEF/article/view/323>.
- García-Romeu, J. (2008): «Fantasía heroica y construcción ficcional de mitos: La Saga de los Confines de Liliana Bodoc». Alicante: Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. Recuperado de <http://www.cervantesvirtual.com/obra/fantasa-heroica-y-construccion-ficcional-de-mitosla-saga-de-los-confines-de-liliana-bodoc-0/>
- Gaya Gili, S. (1990): *Curso superior de sintaxis española*. Editorial Vox, Barcelona.
- Geng, Z. (2019): “Estudio comparativo de oraciones compuestas en español y en chino mandarín: propuestas didácticas para los sinohablantes”. Tesis Doctoral de la Universidad de Salamanca. Recuperado de <http://hdl.handle.net/10366/140416>
- Herrera Caso, C. (2000): *El significado del infinitivo y su supuesta incapacidad para relacionarse con un sujeto. Homenaje a Alfonso Armas Ayala*: Ediciones del Cabildo de Gran Canaria, Las Palmas de Gran Canaria.
- Paltrinieri, E. y F. Bermejo (s/f): “Para un estudio de las subordinadas españolas en relación con las correspondientes italianas (con especial atención a las subordinadas sustantivas)”. Recuperado de <https://www.google.com/amp/s/documents.ec/amp/document/elisabetta-paltrinieri-felisa-bermejo-latin-medieval-de-los-cartularios-y.html>
- RAE. (2010): *Nueva gramática de la lengua española*. Manual. Editorial Espasa, Madrid.
- Roca Pons, J. (1968): *Introducción a la Gramática*. Edición Revolucionaria, La Habana.
- Sagrillo, S. (2012): «La Saga de los Confines de Liliana Bodoc. Diálogo con la épica fantástica». IV Jornadas poéticas de la Literatura Argentina para niños. La Plata. Recuperado de www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trabeventos/ev.1613/ev.1613.pdf
- (2014): *La otra voz en La Saga de los Confines: un estudio sobre la trilogía de Liliana Bodoc*. EDIUNC, Mendoza, Argentina.
- Seco, R. (1968): *Manual de Gramática Española*. Editorial Pueblo y Educación, La Habana.